

No tengo jefe

- Loli, ama de casa

jefe <i>m</i>	chef
ama <i>f</i> de casa	husmor
reportaje <i>m</i>	reportage
enfocar	at fokusere på
diario	daglig-
labores <i>fpl</i>	husarbejde
horario <i>m</i>	døgnetts rytme/inddeling
boda <i>f</i>	bryllup
casarse	at gifte sig
mercado <i>m</i>	egtl. mercado municipal: det kommunale marked. Mest fødevarer.
patata <i>f</i>	kartoffel
barrio <i>m</i>	(bolig)kvarter

1. La casa, el barrio y una presentación

¿Te presentas, por favor?

hace <i>x</i> años	for <i>x</i> år siden
dejar de	at holde op med
desde entonces	siden da
dedicarse a las labores del hogar	at være hjemmegående
hogar <i>m</i>	hjem
marido <i>m</i>	(ægte)mand
de hace <i>x</i> años	der er <i>x</i> år gammel

¿Cómo es tu casa?

dormitorio <i>m</i>	soveværelse
cuarto <i>m</i> de baño	badeværelse
salón <i>m</i>	stue
ahora mismo	lige nu
cocina <i>f</i>	køkken
ver	at se
como verás	som du nok vil se
pequeñito	lidt lille
todo	alt
piscina <i>f</i>	svømmebasin
chiquitito	lillebitte
bañarse	at gå i vandet
un poquito	lidt
refrescarse	at forfriske sig
meterse	at gå i
salirte	at gå op igen
aire <i>m</i> acondicionado	aircondition
calefacción <i>f</i> central	centralvarme
no sé qué más	
contaros	jeg ved ikke, hvad jeg mere skal fortælle jer

¿Cómo es tu barrio?

gente <i>f</i> mayor	ældre mennesker
últimamente	på det sidste
joven	ung
rejuvenecerse	at blive ung igen

2. Tareas de la casa, comidas y horarios

tarea <i>f</i>	her: husligt arbejde
----------------	----------------------

¿Qué haces durante el día?

costumbre <i>f</i>	vane
noticia <i>f</i>	nyhed
ocurrir	at ske
mundo <i>m</i>	verden
después de que	efter at
empezar (e>ie)	at begynde
hacer la cama	at rede seng
se deja su cama	

hecha	reder selv sin seng
hecha (af <i>hacer</i>)	her: redt
almohada <i>f</i>	hovedpude
ya está	det var det
cojín <i>m</i>	pude
luego	bagefter
seguir (e>i)	at fortsætte
pasar la aspiradora	at støvsuge
hacer	her: at gøre rent på
recoger	her: at rydde op
aclarar	at skylle
colgar (o>ue)	at sætte... op
se van secando solos	tørre de af sig selv
a la hora de la comida	ved spisetid (14-15 tiden)
seco	tør
listo	klar
manchado	snavset
de nuevo	på ny
trapito <i>m</i>	karklud
dejar	at efterlade
limpio	ren
a continuación	derefter
ponerse con lenteja <i>f</i>	at begynde med linse
ensalada <i>f</i>	salat
al gusto	efter behag
las probaremos	kan vi smage på dem
estarán bien	de nok er ok
alguien	nogen
tener hambre	at være sulten
le pongo	her: steger jeg... til ham/hende
filete <i>m</i>	et stykke kød
pescado <i>m</i>	fisk(eret)
lo que le apetezca	hvad han/hun nu måtte have lyst til

¿Cómo son las costumbres de comidas en España?

costumbre <i>f</i>	vane
un poquito	lidt
levantarse	at stå op
tomarse	her: at drikke
leche <i>f</i>	mælk
bebido	her: uden noget til
café <i>m</i> solo	sort kaffe
a medio mañana	sidst på formiddagen
hacen	her: får de
digamos	skal vi kalde det
desayuno <i>m</i>	morgenmad
fuerte	kraftig
pincho <i>m</i> de tortilla	æggekage-pindemad
bocadillín <i>m</i>	en lille sandwich
beicon <i>m</i>	bacon
tostada <i>f</i>	et stykke ristet brød
bollería <i>f</i>	en slags wienerbrød
en particular	helt private
nada más	
levantarme	når jeg lige er stået op
y ya está	og så er det det
hasta	indtil
dependiendo de	afhængig af/alt efter...

horarios <i>mpl</i>	her: (min families) arbejdstider ved 2-tiden
sobre las 2	
le damos importancia a procurar dieta <i>f</i>	vi lægger vægt på at sørge for
mediterránea en fin	middelhavskost kort sagt
legumbre <i>m</i>	bælgfrugt
verdura <i>f</i>	grønsag
reconocer cena <i>f</i>	at indrømme aftensmad
que sean ligero	at de er let fordøjelig
o algo así aunque me encanta jamón <i>m</i> de york queso <i>m</i> vegetal más... todavía chorizo <i>m</i> frito panceta <i>f</i> que no es que sea saludable arteria <i>f</i> estar riquísimo a media tarde cafetito <i>m</i> pasta <i>f</i> se suele juntarse con cuando sea	eller sådan noget selv om jeg er vild med kogt skinke ost vegetar- endnu mere... paprikapølse stegt flæsk det er ikke fordi det er sundt pulsåre at smage rigtig godt sidst på eftermiddagen lille kop kaffe småkage plejer man at mødes med eller hvornår det nu bliver

¿A qué hora te metes en la cama? ¿Y a qué hora te levantas?

meterse en la cama	at gå i seng
levantarse	at stå op
tardío	sen
para mi gusto madrugar	efter min smag at stå tidligt op
horario libre soler (o>ue)	her: ingen mødetid at pleje
para que me de tiempo relajado	så jeg har tid til afslappet

¿A qué hora se levantan tu marido y tu hija?

está de mañana prepararse arreglarse tardar trabajo <i>m</i> para poder llegar entrar por ahí hora y pico	han skal tidligt på arbejde at gøre sig klar at gøre sig i stand at være ... om at arbejde for at kunne nå det her: at begynde ca. lidt over en time
---	--

¿A qué hora se levantan los españoles en general?

en general de noche dormir (o>ue) poco sano	normalt om natten at sove kun lidt sund
---	---

echarse la siesta a horario partido	at sove siesta med lang spisepause (hvorefter de vender tilbage til arbejdet)
no la da tiempo	har ikke tid til Obs! <i>la</i> er udtryk for <i>la-isme</i> , udbredt i Madrid
aguantar levantados recuperarse fin <i>m</i> de semana descansar	at holde ud uden at gå i seng at komme til kræfter weekend at hvile

3. La familia

La boda de la hija

¿Ves mucho a tu familia?

juntarse con yerno <i>m</i> librar mantener (e>ie) llamar no dejamos pasar... sin hablar cuñada <i>f</i> igual casi mujer <i>f</i> único compaginar no lo trabaja entresemana que nos podamos ver colegio <i>m</i>	at mødes med svigersøn at have fri at holde at ringe til der går ikke... uden at vi taler sammen svigerinde ligesådan næsten kvinde eneste at få ... til at passe sammen arbejder ikke (i weekenden) i ugens løb at ses skole
--	---

La boda. El traje de novia y todas las mujeres de la familia...

traje <i>m</i> de novia seda <i>f</i> organza <i>f</i> como para ir a la prueba	bryllupskjole silke organza når man skal prøve den (kjolen)
íbamos montón <i>m</i> suegra <i>f</i>	vi tog... derhen en hel masse svigermor

Un buen recuerdo de la boda: el DVD

recuerdo <i>m</i> boda <i>f</i> DVD <i>m</i> se ha casado divertirse (e>ie) bailar rato <i>m</i> agradable esquina <i>f</i> no las aparenta novio <i>m</i> igual que abuela <i>f</i> fue alegría <i>f</i> preparativo <i>m</i>	minde bryllup dvd her: blev gift at more sig at danse stund her: hyggelig hjørne det kan man ikke se på hende brudgom det samme som bedstemor var glæde forberedelse
--	--

te tiras a...	indledning på en sætning, hvormed Loli vil udtrykke, at noget tager tid...
de antelación	forinden
encontrar (o>ue)	at finde
iglesia <i>f</i>	kirke
sitio <i>m</i>	sted

4. En la calle En el mercado

¿Sales mucho a la calle?

nos gusta vivir	
de cara a	her: kan godt lide at være på gaden
el mayor tiempo posible	mest muligt
dar una vuelta	at gå en tur
por	her: i
andar	at gå/bevæge sig
caminar	at gå
corazón <i>m</i>	hjerte
un rato	for en stund
entretenido	underholdt
y luego ya	og så
sentarse (e>ie)	at sætte sig
a lo mejor	måske
beberse	at drikke
cualquier	en eller anden
refresco <i>m</i>	forfriskning
que tenga	som jeg måtte have

Vamos contigo al mercado, ¿vale?

melocotón <i>m</i>	fersken
dámelos buenos	her: de skal være gode
tú tranquila	tag det roligt
ponme la fruta	kom frugten i posen
que se puedan comer	som kan spises i dag

¿te echo otro?	skal du have én (pose) mere?
lo que me dura..	hvor længe... holder hos mig
plátano <i>m</i>	banan
medio (kilo) de	et halvt kilo
pera <i>f</i>	pære
de agua	her: saftig
dedo <i>m</i>	finger
me alegro	det er jeg glad for (at høre)
comprar	at købe
patata <i>f</i>	kartoffel
se me olvidado	jeg har glemt
necesitar	at have brug for

gitano <i>m</i>	sigøjner
vendedor <i>m</i>	sælger
ambulante	gade-
oferta <i>f</i>	tilbud
traigo	jeg har med
saco <i>m</i>	pose
vaya	sikke

has pasado	har du været
mañana <i>f</i>	formiddag
conmigo	sammen med mig
has estado	du har været
has hecho	du har lavet
me has ayudado	du har hjulpet mig med at
esperar	at håbe
que hayas	
pasado	at du har haft
que os haya	
gustado	at I kunne lide (at være sammen med mig)
hasta el próximo	vi ses en anden gang